|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf** | **联合国**  **环境规划署** | **CBD** | |
| **CBD_logo_ch-CMYK-black [Converted]** | | | Distr.  LIMITED  CBD/ExCOP/2/L.5 CBD/CP/ExMOP/1/L.5 CBD/NP/ExMOP/1/L.5  25 November 2020  CHINESE  ORIGINAL: ENGLISH |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 生物多样性公约缔约方大会  第二次特别会议（续会） | 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会  第一次特别会议（续会） | 作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会  第一次特别会议（续会） |

2020年11月25日至27日，蒙特利尔（在线会议）

主席的续会开幕函

各位阁下和尊敬的代表：

我谨欢迎所有代表参加公约缔约方大会第二次特别会议续会、作为卡塔赫纳议定书的缔约方大会第一次特别会议续会和作为名古屋议定书缔约方会议的公约缔约方大会第一次特别会议续会。

这些续会在继我发出上次函件（CBD/ExCOP/2/L.4、CBD/CP/ExMOP/1/L.4和CBD/NP/ExMOP/1/L.4）之后召开的。 如这些函件所述，之所以让特别会议暂停，是为了使缔约方之间能够进行磋商，解决打破沉默，导致关于2021年拟议临时预算的决定被推迟通过的问题。过去几天中，在主席和主席团的协助下进行了必要磋商。 在这种情况下，我想具体说明以下事项：

**项目1. 会议开幕（续会）**

我高兴地通过本函正式宣布，公约缔约方大会第二次特别会议续会、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议续会和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议续会开幕。

**项目2. 组织事项**

工作安排

三次特别会议续会将如我上次函件所述，按照书面默许程序远程举行，48小时沉默期从今天，蒙特利尔时间2020年11月25日星期三上午7时（协调世界时中午12时）开始，至蒙特利尔时间2020年11月27日星期五上午7时（协调世界时中午12时）结束。

**项目3. 关于缔约方代表的全权证书的报告**

根据秘书处编制的记录，《公约》的136个缔约方、《卡塔赫纳议定书》的119个缔约方和《名古屋议定书》的92个缔约方已登记参加缔约方大会第二次特别会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议。

主席团通过其指定的全权证书主管，来自安提瓜和巴布达的主席团成员Helena Brown女士审查了代表们的全权证书，并根据议事规则第19条报告，截至2020年11月23日，已有96个公约缔约方、84个卡塔赫纳议定书缔约方和64个名古屋议定书缔约方提交了符合议事规则第18条要求的全权证书。

我谨提醒尚未提交全权证书或尚未提交有效全权证书的代表尽快提交，最迟不得晚于蒙特利尔时间2020年11月26日下午1时（协调世界时下午6时）。如以前说明的那样，代表们可将符合议事规则第18条要求的全权证书的扫描件发送秘书处。

**项目4. 2021年拟议临时预算**

在为解决导致特别会议暂停的问题进行磋商之后，我很高兴重新提交未经修改的2021年临时预算决定草案供代表们审议和通过。该草案载于临时会议网页，链接是 ：<https://www.cbd.int/conferences/excop-2020>。

巴西代表将发表以下声明，并要求将其纳入公约缔约方大会第二次特别会议的报告：

“预算的核准并不影响科咨机构和执行问题附属机构谈判会议的形式和工作安排。 我们注意到，《生物多样性公约》缔约方目前尚未就举行正式虚拟会议和谈判是否方便和可行的问题达成共识”。

如我在上星期一的开幕函中所述。这些决定草案是主席团指导成立的非正式预算问题小组审查和磋商的结果。我谨再次以主席团和我自己的名义感谢格林纳达的Spencer Thomas大使高效率地协调和协助了非正式小组的工作。

现对这些决定草案（CBD/ExCOP/2/L.2、CBD/CP/ExMOP/1/L.2、CBD/NP/ExMOP/1/L.2）适用默许程序，直至蒙特利尔时间2020年11月27日星期五上午7时（协调世界时中午12时）。如有任何评论，可由代表团团长或通过代表团团长提交执行秘书，邮箱是 [Executivesecretary@cbd.int](mailto:Executivesecretary@cbd.int)。

**项目5. 通过报告**

按照附加说明的临时议程第22段，我的所有函件，包括本函，均构成各次特别会议，包括这些会议的续会的报告提要。在48小时期间结束时，将于蒙特利尔时间2020年11月27日星期五上午8时（协调世界时下午1时）把每次会议的报告（CBD/ExCOP/2/L.1、CBD/CP/ExMOP/1/L.1、CBD/NP/ExMOP/1/L.1）与我的最新函件一并发送代表们，届时将认为这些报告获得通过。

顺致最高敬意。

生物多样性公约缔约方大会主席

Yasmine **Fouad**（签名）